

Všeobecné obchodní podmínky

Une traduction française des Termes et Conditions de Vente peut être fournie soit sur demande auprès de l'entreprise soit par téléchargement sur le site Internet www.dlf.com. Eine deutsche Fassung der allgemeinen Verkaufsbedingungen ist auf Anfrage beim Unternehmen oder durch Herunterladen von der Website www.dlf.com erhältlich.

1. PREAMBULE

- 1.1 Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „Podmínky“) se vztahují na veškerý prodej společnosti DLF Seeds, s.r.o. (dále jen „DLF“) bez ohledu na jakékoli protichůdné, opačné nebo další podmínky a pravidla v kterékoli objednávce nebo jiném sdělení kupujícího, pokud není se společností DLF písemně dohodnuto jinak. Jestliže kupní smlouva odkazuje na Německo (zboží je dodáváno do Německa, v Německu nebo z Německa), použije se dodatek k podmínkám (viz body 4.3 a 11.1). Žádné takové protichůdné, opačné nebo další podmínky nelze považovat za přijaté společností DLF, pokud a dokud společnost DLF písemně výslovně nepotvrdí jejich přijetí. V těchto podmínkách se výraz „písemně“ nebo „písemnou formou“ vztahuje na dokument podepsaný oběma smluvními stranami nebo na dopis, fax nebo e-mail.
- 1.2 Jakmile kupující přijme předmětné podmínky, má se za to, že kupující rovněž souhlasí s tím, že jeho budoucí nákupy od společnosti DLF se budou řídit všeobecnými podmínkami společnosti DLF platnými v daném okamžiku.

2. UZAVŘENÍ SMLOUVY

- 2.1 Společnost DLF si vyhrazuje právo tvrdit, že konečná a závazná kupní smlouva nebyla uzavřena, dokud společnost DLF nepředá kupujícímu písemně potvrzení objednávky.
- 2.2 Pokud společnost DLF výslovně písemně nepřijala jiné podmínky, viz ustanovení 1.1, jakákoli kupní smlouva se uzavírá za podmínek vyplývajících z potvrzení objednávky společnosti DLF a těchto podmínek (včetně dodatku týkajícího se prodeje v Německu), viz zde body 3.3, 4.3 a 11.1.

3. ZAČLENĚNÍ PRAVIDEL A POŘADÍ ISF

- 3.1 Pokud individuální kupní smlouva a všeobecné podmínky nestanoví jinak, použijí se „Pravidla a zvyklosti pro obchod s osivem k účelům výsevu“ platná v den prodeje (dále jen „Pravidla ISF“).
- 3.2 Pravidla ISF se skládají z části všeobecných pravidel a části specifických pravidel. Pokud jde o specifická pravidla, použije se část B („Osivo pícein a trávnickových plodin“).
- Pravidla ISF jsou k dispozici na stránkách www.worldseed.org v sekci „Pravidla“ a u společnosti DLF na vyžádání kupujícího.
- 3.3 V případě jakéhokoli sporu, nejasnosti ve výkladu nebo vzneseného nároku mezi společností DLF a kupujícím má přednost individuální kupní smlouva a její konkrétní podmínky. V rozsahu, v jakém individuální smlouva a její specifické podmínky mlčí, mají všeobecné podmínky druhou prioritu. Pokud všeobecné podmínky mlčí, mají třetí prioritu pravidla ISF. Pokud pravidla ISF mlčí, mají přednost běžná pravidla rozhodného práva. Bez ohledu na výše uvedené má v každém případě přednost ustanovení 10 všeobecných podmínek.

4. PŘEPRAVNÍ PODMÍNKY, DODÁNÍ, PLATBA A VÝHRADA VLASTNICTVÍ

- 4.1 Pokud byla sjednána obchodní podmínka, musí být interpretována v souladu s podmínkami INCOTERMS (ICC) platnými v době uzavření kupní smlouvy. Není-li výslovně sjednána žádná obchodní podmínka, dodávka se uskuteční Ex Works.
- 4.2 Má-li být zboží dodáno na úvěr, může společnost DLF po provedení přiměřených šetření odmítnout nebo odložit dodání jedné nebo několika po sobě jdoucích dodávek, pokud to považuje za nezbytné nebo relevantní. Jestliže společnost DLF zjistí, že nebude schopna dodat zboží v dohodnutém termínu, oznámí to písemně kupujícímu bez zbytečného odkladu, a pokud možno sdělí i termín, kdy lze dodání očekávat. Dodací lhůta se tedy prodlouží o dobu oznámenou společností DLF, pokud je to přiměřené s ohledem na všechny okolnosti případu. V ostatních případech se s výhradou ustanovení 8 použijí pravidla ISF. Postupně dodávání je povoleno.
- 4.3 Pokud bylo zboží dodáno na úvěr, není kupující oprávněn s ním nakládat, dokud za ně nezaplatí.

Zboží zůstává majetkem společnosti DLF až do úplného zaplacení plné ceny včetně úroků a dalších nákladů, pokud je taková výhrada vlastnictví platná podle platných právních předpisů. Pro dodávky do Německa a z Německa platí prodloužená výhrada vlastnictví. Podrobnosti naleznete v dodatku, který je k dispozici na vyžádání u společnosti DLF nebo na stránkách www.dlf.com.

Za podmínky, že společnost DLF může identifikovat šarži zboží, má společnost DLF právo vzít je zpět, jakmile uplyne datum platby marně, viz Pravidla ISF, oddíl XXIV. Platba, článek 61. Bez ohledu na výše uvedené platí, že pokud kupující neuhradí fakturu v den její splatnosti, zaplatí společnosti DLF náklady na vymáhání, včetně poplatku za upomínku, a úrok ve výši o pět (5) procent vyšší, než je oficiální bankovní sazba v zemi, v níž má kupující sídlo.

5. CERTIFIKÁTY

- 5.1 Veškeré úřední protokoly o zkouškách osiva předložené před odesláním dodávky nebo v souvislosti s ní jsou konečné v souladu s pravidly ISF, oddíl XXVI, Kontrola kvality, článek 66, zejména s ohledem na datum. Za úřední protokoly o zkouškách osiva se považují certifikáty, jako je oranžový certifikát vydaný akreditovanou laboratoří ISTA, národní certifikáty, např. ENSE, AOSA a GNIS, nebo certifikáty autorizované laboratoře DLF.

6. MNOŽENÍ

- 6.1 Množení osiva není povoleno.

7. ROZDĚLENÍ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ ZBOŽÍM

- 7.1 Společnost DLF odpovídá za škody způsobené zbožím (odpovědnost za výrobek) podle dánských předpisů o odpovědnosti za výrobek.
- 7.2 Odpovědnost společnosti DLF za výrobek podléhá omezení podle ustanovení 8 níže.
- 7.3 Ve všech případech se odpovědnost společnosti DLF za výrobek omezuje na 75 000 EUR na šarži.

8. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

- 8.1 Společnost DLF neodpovídá za žádné nepřímé, zvláštní, náhodné ani následné ztráty či škody nebo sankčně nahrazované škody jakékoli povahy, zejména včetně nákladů na přerušení provozu, ztrátu výroby/rozvoje, ztrátu smluv, ztrátu zisku, poškození dobrého jména nebo ztrátu zákazníků nebo za jakékoli jiné následné nebo nepřímé ztráty.

Tato omezení odpovědnosti se vztahují na všechny závazky, zejména na odpovědnost za prodloužení, vady a odpovědnost za výrobek.

- 8.2 Bez ohledu na pravidla ISF nepřesáhne celková souhrnná odpovědnost společnosti DLF fakturovanou prodejní cenu zboží, které je důvodem vzniku takového nároku – v žádném případě však nepřesáhne celkovou souhrnnou odpovědnost společnosti DLF ve výši 75 000 EUR za šarži – bez ohledu na povahu nároku (nároků), ať už smluvního, deliktčního, záručního nebo jiného.

- 8.3 Kupující odškodní společnost DLF v rozsahu, v jakém jí vznikne odpovědnost vůči třetí straně za ztrátu nebo škodu, za kterou společnost DLF vůči kupujícímu neodpovídá.

9. KONTROLA VÝVOZU A MEZINÁRODNÍ SANKCE

- 9.1 Kupující se zavazuje, že nezveřejní informace ani neprodá, nevyveze nebo nereexportuje, nepoužije na jiný účel nebo jinak nepřevéde zboží nebo technologii, ať už přímo nebo nepřímo, prodané nebo jinak poskytnuté společností DLF kupujícímu, na žádné místo určení nebo žádné právnické či fyzické osobě, pokud je takové jednání zakázáno nebo podléhá sankcím podle jakýchkoli platných sankcí nebo zákonů či předpisů o kontrole vývozu, zejména včetně zákonů a předpisů Organizace spojených národů, Spojených států amerických, Evropské unie a Spojeného království.

- 9.2 Společnost DLF není povinna prodávat, převádět ani jinak dodávat zboží nebo technologie kterémukoli kupujícímu, pokud by takový prodej, převod nebo dodávka byly zakázány podle platných sankcí nebo zákonů či předpisů o kontrole vývozu.

10. VYŠŠÍ MOC (DŮVODY PRO ÚLEVU)

- 10.1 Vyšší moc upravují Pravidla ISF, oddíl XXXII. Vyšší moc a odškodnění. Tímto se do smlouvy začleňuje doložka o vyšší moci Mezinárodní obchodní komory (ICC), která je u společnosti DLF k dispozici na vyžádání kupujícími. Společnost DLF je však za všech okolností omluvena z jakéhokoli zpoždění nebo neplnění způsobeného zaměstnaneckými nepokoji, stávkami a výlukami a neúrodou.

- 10.2 Na každou kupní smlouvu uzavřenou před sklizní se vztahuje podmínka bezpečné sklizně.

- 10.3 Společnost DLF má právo nahradit objednané zboží obdobným zbožím, pokud z důvodu neúrody nebo neschopnosti společnosti DLF získat v přiměřených mezích prodávané zboží v potřebném množství a/nebo kvalitě.

11. MĚNA PLATBY

V případě, že se země, na kterou odkazuje kupní smlouva (do níž, v níž nebo z níž je zboží dodáváno), rozhodne vystoupit z Hospodářské a měnové unie platící eurem nebo je o to požádána, nebo pokud by podle přiměřeně zdůvodnitelného názoru společnosti DLF nastaly jakékoli jiné okolnosti, které by naznačovaly, že Hospodářská a měnová unie nebo euro již nebudou pokračovat v podobě a ve formě, v jaké dnes vystupují a jak je známo, je společnost DLF na základě písemné žádosti a podle vlastního uvážení oprávněna (nikoli však povinna) požadovat, aby jakýkoli obchodní dluh splatný společnosti DLF byl v takovém případě převeden na DKK a byl splatný v DKK za použití směnného kurzu DKK/EUR platného v den uzavření smlouvy mezi společností DLF a kupujícím, který zveřejňuje Dánská centrální banka (v dáňštině „Nationalbanken“). Kupující nese riziko výkyvů směnných kurzů mezi EUR nebo jinou příslušnou měnou a DKK.

12. SOUD A ROZHODNÉ PRÁVO

- 12.1 Veškeré spory se řídí a vykládají v souladu s hmotným právem Dánska. Výjimka se vztahuje na dodávky do Německa, v rámci Německa a z Německa, pro které je sjednána prodloužená výhrada vlastnictví. Podrobnosti naleznete v dodatku, který je k dispozici na vyžádání u společnosti DLF nebo na adrese www.dlf.com.

- 12.2 S výhradou ustanovení 11.3 budou spory vzniklé ze smlouvy nebo v souvislosti s ní řešeny v Kodani v Dánsku v rozhodčím řízení v souladu s pravidly ISF, oddíl XXXIII. Řešení sporů („Jednací řád pro řešení sporů při obchodování se zbožím pro osevní účely a při správě duševního vlastnictví“, společnosti ISF, viz kapitola B (Pravidla rozhodčího řízení) v platném znění).

Pravidla jsou k dispozici na stránkách: www.worldseed.org v části „Pravidla“ a u společnosti DLF na vyžádání kupujícím. Žádost o rozhodčí řízení musí být podána do 30 dnů, viz podrobněji Pravidla ISF, oddíl XXXIII Řešení sporů, článek 87.2.

- 12.3 Pokud okolnosti nasvědčují tomu, že kupující nehodlá nebo není schopen zaplatit, má společnost DLF právo vymáhat neuhrazený dluh, a to buď v řízení u příslušného soudu, aniž by se musela obrátit na rozhodčí řízení, nebo ve zrychleném rozhodčím řízení podle článku 21 Pravidel rozhodčího řízení ISF, viz Pravidla ISF, oddíl XXIV, článek 62.